

# 十一面神呪心經

唐三藏法師玄奘奉 詔譯



南無本師釋迦牟尼佛

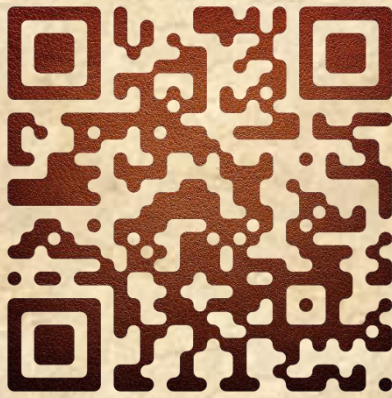
## 說明

本繁體注音版《十一面神呪心經》電子書，根據《乾隆大藏經》大乘五大部外重譯經部，第 0324 部，唐三藏法師玄奘奉詔譯《十一面神呪心經》影印本校正注音，標點符號及注音僅供參考。

本電子書是免費結緣品。特此說明。

仁慧草堂

二〇一九年十月



掃碼關注仁慧草堂微信公眾號



南無聖觀自在菩薩摩訶薩

南無聖觀自在菩薩摩訶薩

南無聖觀自在菩薩摩訶薩

## ●起誦儀

xiāngzàn

香讚

(一編)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí  
爐香乍爇.法界蒙薰.諸佛海會悉遙聞.隨

chù jié xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuǎnshēn  
處結祥雲.誠意方殷.諸佛現全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

jìngkǒu yè zhēnyán

淨口業真言

(三編)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵.修唎修唎.摩訶修唎.修修唎.薩婆訶.

jìngsān yè zhēnyán

淨三業真言

(三編)

ōng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn  
唵.娑嚩.婆嚩秫駄.娑嚩達摩娑嚩.婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三編)

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē  
南無三滿哆.母駄喃.唵.度嚕度嚕.地尾.娑婆訶.

pǔ gòng yǎng zhēn yán  
普供養真言

(三編)

ōng yé yé nǎng sān pó wá wà zhǐ là hòng  
唵.誝誝曩.三婆嚩.鞞日囉斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

kāi jīng jì  
開經偈

(一編)

wú shàng shēn wēi miào fǎ      bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
無上甚深微妙法      百千萬劫難遭遇  
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí      yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今見聞得受持      願解如來真實義

shí yī miànshénzhòu xīn jīng

# 十一面神呪心經

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法師玄奘奉 詔譯

rú shì wǒ wén  
如是我聞：

yī shí bó qié fàn zhù shì luó fá zhú sǔn dào chǎng yǔ dà bì  
一時，薄伽梵住室羅筏竹笋道場，與大苾

chú zhòng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù pú sà mó hē sà wú liàng wú shù  
芻衆千二百五十人俱，菩薩摩訶薩無量無數，

cí shì pú sà ér wéi shàng shǒu fù yǒu wú liàng bì chú bì chú ní  
慈氏菩薩而爲上首。復有無量苾芻、苾芻尼、

wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí zhū tiān lóng yào chā jiàn dá fù  
鄔波索迦、鄔波斯迦及諸天、龍、藥叉、健達縛、

ā sù luò jiē lù tú jǐn nà luò mò hū luò qié jiū pán tú  
阿素洛、揭路荼、緊捺洛、莫呼洛伽、鳩槃荼、

bì shè zhē rén fēi rén děng dà zhòng wéi rào gòng yǎng gōng jìng  
畢舍遮、人、非人等大衆圍繞，供養恭敬，

zūn zhòng zàn tàn ér wéi shuō fǎ  
尊重讚歎，而爲說法。

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà yǔ wú liàng jù zhī nà yǔ  
爾時，觀自在菩薩摩訶薩與無量俱胝那庾

duō bǎi qiān chí zhòu shén xiān qián hòu wéi rào lái zhī fó suǒ dào yǐ  
多百千持呪神仙，前後圍繞，來詣佛所。到已

dǐng lǐ shì zūn shuān zú yòu rào sān zā tuì zuò yī miàn bó fó yán  
頂禮世尊雙足，右繞三匝，退坐一面，白佛言：

shì zūn wǒ yǒu shén zhòu xīn míng shí yī miàn jù dà wēi lì  
“世尊！我有神呪心，名十一面，具大威力，

shí yī jù zhī zhū fó suǒ shuō wǒ jīn shuō zhī wèi yù lì yì ān lè yī  
十一俱胝諸佛所說，我今說之。爲欲利益安樂一

qiè yǒu qíng chú yī qiè bìng gù miè yī qiè è gù wèi zhǐ yī qiè bù  
切有情，除一切病故，滅一切惡故，爲止一切不

jí xiáng gù wèi què yī qiè è mèng xiǎng gù wèi zhē yī qiè fēi shí sǐ  
吉祥故，爲却一切惡夢想故，爲遮一切非時死

gù yù lìng zhū è xīn zhě dé tiáo jìng gù yǒu yōu kǔ zhě dé ān lè gù  
故，欲令諸惡心者得調淨故，有憂苦者得安樂故，

yǒuyuàn duì zhě dé hé jiě gù mó guǐ zhàng ài jiē xiāomiè gù xīn suǒ  
有怨對者得和解故，魔鬼障礙皆消滅故，心所  
yuàn qiú jiē chèn suì gù  
願求皆稱遂故。

shì zūn wǒ bú jiàn shì jiān ruò tiān ruò mó ruò fàn ruò  
“世尊！我不見世間若天、若魔、若梵、若  
shā mén ruò pó luó mén děng yǐ cǐ shén zhòu fáng hù qí shēn shòu  
沙門、若婆羅門等，以此神呪防護其身，受  
chí dú sòng shū xiě liú bù ér wéi yī qiè zāi hèng mó zhàng dāo  
持讀誦，書寫流布，而爲一切災橫、魔障、刀  
zhàng dú yào yā dǎo zhòu shù suǒ néng hài zhě wǒ yì bú jiàn yǐ  
杖、毒藥、厭禱、呪術所能害者。我亦不見以  
cǐ shén zhòu suí suǒ zhù chù ruò yuǎn ruò jìn jié zuò jiè yǐ yǒu néng yuè  
此神呪隨所住處若遠若近結作界已，有能越  
zhī lái xiāng háo wéi chū jué dìng è yè yìng shú shì zūn bǐ dāng  
之，來相燒害。唯除決定惡業應熟。世尊！彼當  
zhèng zhī shì shì bì ěr wéi yīng xìn shòu bù yīng fēn bié rú cǐ zé  
證知是事必爾，唯應信受，不應分別，如此則  
lìng yī qiè zāi hèng jiē xī yuǎn lí bù dé qīn jìn cǐ shén zhòu xīn  
令一切災橫，皆悉遠離，不得侵近。此神呪心，  
yī qiè zhū fó tóng suǒ chēng zàn tóng suǒ suí xǐ yī qiè rú lái yì chí  
一切諸佛同所稱讚，同所隨喜；一切如來憶持  
shǒu hù  
守護。

shì zūn wǒ yì guò qù guò jù jiā shā děng jié qián yǒu fó  
“世尊！我憶過去過殞伽沙等劫前，有佛  
chū shì míng bǎi lián huā yǎn wú zhàng ài dǐng chì shèng gōng dé guāng wáng  
出世，名百蓮華眼無障礙頂熾盛功德光王  
rú lái yīng zhèng děng jué wǒ yú ěr shí zuò dà xiān rén cóng bǐ  
如來、應、正等覺，我於爾時作大仙人，從彼  
shì zūn shòu dé cǐ zhòu dé cǐ zhòu shí jiàn shí fāng fó yìng shí zhèng  
世尊受得此呪。得此呪時，見十方佛，應時證  
dé wú shēng fǎ rěn dāng zhī cǐ zhòu jù dà wēi lì shì gù ruò yǒu  
得無生法忍，當知此呪具大威力。是故，若有  
jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù shòu chí dú sòng cǐ shén zhòu  
淨信善男子、善女人等，欲受持讀誦此神呪  
zhě yīng dāng gōng jìng zhì xīn xì niàn měi chén zhāo shí rú fǎ qīng  
者，應當恭敬至心繫念，每晨朝時，如法清

jìng niàn sòng cǐ zhòu yī bǎi bā biàn ruò néng rú shì xiàn shēn huò dé shí  
淨念誦此呪一百八遍。若能如是，現身獲得十  
zhǒng shèng lì hé děng wéi shí yī zhě shēn cháng wú bìng èr zhě  
種勝利。何等爲十？一者，身常無病；二者，  
héng wéi shí fāng zhū fó shè shòu sān zhě cái bǎo yī shí shòu yòng wú jìn  
恒爲十方諸佛攝受；三者，財寶衣食受用無盡；  
sì zhě néng fú yuàn dí ér wú suǒ wèi wǔ zhě lìng zhū zūn guì gōng  
四者，能伏怨敵而無所畏；五者，令諸尊貴恭  
jìng xiān yán liù zhě gǔ dú guǐ mèi bù néng zhòng shāng qī zhě yī  
敬先言；六者，蠱毒鬼魅不能中傷；七者，一  
qiè dāo zhàng suǒ bù néng hài bā zhě shuǐ bù néng nì jiǔ zhě huǒ  
切刀杖所不能害；八者，水不能溺；九者，火  
bù néng shāo shí zhě zhōng bú hòng sǐ fù dé sì zhǒng gōng dé shèng  
不能燒；十者，終不橫死。復得四種功德勝  
lì yī zhě lín mìng zhōng shí dé jiàn zhū fó èr zhě zhōng bú  
利：一者，臨命終時，得見諸佛；二者，終不  
duò zhū è qù sān zhě bù yīn xiǎn è ér sǐ sì zhě dé shēng  
墮諸惡趣；三者，不因嶮厄而死；四者，得生  
jí lè shì jiè  
極樂世界。

shì zūn wǒ yì guò qù guò shí jìng qié shā děng jié fù guò  
“世尊！我憶過去過十殞伽沙等劫，復過

yú cǐ yǒu fó chū shì míng měi yīn xiāng rú lái yīng zhèng děng jué  
於此，有佛出世，名美音香如來，應正等覺。

ěr shí wǒ shēn zuò dà jū shì yú bǐ fó suǒ shòu dé cǐ zhòu dé  
爾時，我身作大居士，於彼佛所受得此呪。得

cǐ zhòu shí biàn yú shēng sǐ chāo sì wàn jié sòng chí cǐ zhòu fù  
此呪時，便於生死超四萬劫；誦持此呪，復

dé zhū fó dà bēi zhì zàng yī qiè pú sà jiě tuō fǎ mén yóu cǐ wēi lì  
得諸佛大悲智藏一切菩薩解脫法門。由此威力

néng jiù yī qiè láo yù xì bì chǒu xiè jiā suǒ lín dāng xíng lù  
能救一切牢獄、繫閉、杻械、枷鎖、臨當刑戮、

shuǐ huǒ fēng zéi gǔ dú yā dǎo rén fēi rén děng zhǒng zhǒng kǔ nàn  
水火風賊、蠱毒厭禱、人、非人等種種苦難；

yóu cǐ wǒ yú yī qiè yǒu qíng néng zuò guī yī jiù hù ān wèi zhōu  
由此，我於一切有情能作歸依、救護，安慰洲

zhǔ shì zhái yǐ cǐ zhòu lì shè qǔ yī qiè bó è yào chā luó chà suō  
渚室宅；以此呪力，攝取一切勃惡藥叉、邏刹娑



děng xiānlìng fā qǐ cí xīn mǐn xīn rán hòu ān lì yú ā nòuduō luó sān  
等，先令發起慈心愍心，然後安立於阿耨多羅三  
miǎosān pú tí  
藐三菩提。

shì zūn wǒ cǐ shénzhòuyǒu dà wēi lì ruò sòng yī biàn jí  
“世尊！我此神呪有大威力，若誦一遍即

néngchúmiè sì gēnběn zuì jí wǔ wú jiàn lìng wú yǒu yú kuàngnéng rú  
能除滅四根本罪及五無間，令無有餘，況能如

shuō ér xiū xíngzhě ruò yǒu céng yú bǎiqiān jù zhī nà yǔ duō fó suǒ  
說而修行者？若有曾於百千俱胝那庾多佛所

zhòngzhūshàngēn nǎi yú ěr shí dé wén cǐ zhòu kuàngnéngshòu chí rú  
種諸善根，乃於爾時得聞此呪，況能受持如

shuō xíngzhě ruò néng zhòu yè dú sòng shòu chí cǐ shénzhòuzhě wǒ  
說行者？若能晝夜讀誦受持此神呪者，我

dāng lìng bǐ suǒ yǒu yuàn qiú xī dé rú yì ruò yǒu néng yú bàn yuè bàn  
當令彼所有願求，悉得如意。若有能於半月半

yuè huò dì shí sì rì huò dì shí wǔ rì shòu chí zhāi jiè rú fǎ  
月，或第十四日，或第十五日，受持齋戒，如法

qīng jìng xì xīn yú wǒ sòng cǐ shénzhòu biàn yú shēng sǐ chāo sì  
清淨，繫心於我，誦此神呪，便於生死超四

wàn jié  
萬劫。

shì zūn wǒ yóu cǐ zhòu míng hào zūn guì nán kě dé wén ruò  
“世尊！我由此呪名號尊貴難可得聞。若

yǒu chēng niàn bǎiqiān jù zhī nà yǔ duō zhū fó míng hào fù yǒu zhàn shí  
有稱念百千俱胝那庾多諸佛名號，復有暫時

yú wǒ míng hào zhì xīn chēng niàn bǐ èr gōng dé píngděng píngděng zhū  
於我名號至心稱念，彼二功德平等平等。諸

yǒu chēng niàn wǒ míng hào zhě yī qiè jiē dé bú tuì zhuǎn dì lí yī  
有稱念我名號者，一切皆得不退轉地，離一

qiè bìng tuō yī qiè zhàng yī qiè bù wèi jí néng miè chú shēn yǔ  
切病，脫一切障、一切怖畏，及能滅除身、語、

yì è kuàngnéng yú wǒ suǒ shuō shénzhòu shòu chí dú sòng rú shuō  
意惡，況能於我所說神呪，受持讀誦，如說

xiū xíng dāng zhī shì rén yú wú shàng pú tí zé wéi lǐng shòu rú  
修行。當知是人，於無上菩提，則為領受，如

zài zhǎngzhōng  
在掌中。”

ěr shí shì zūn zànguān zì zài pú sà yán shàn zāi shàn  
 爾時，世尊讚觀自在菩薩言：“善哉！善  
 zāi shànnán zǐ rǔ nǎi néng yú yī qiè yǒu qíng fā qǐ rú shì dà  
 哉！善男子，汝乃能於一切有情，發起如是大  
 cí bēi yì ér yù kāi shì cǐ dà shén zhòu shànnán zǐ rǔ yóu cǐ  
 慈悲意，而欲開示此大神呪。善男子，汝由此  
 fāng biàn néng jiù tuō yī qiè yǒu qíng suǒ yǒu bìng kǔ zhàng nǎn bù wèi  
 方便，能救脫一切有情所有病苦、障難、怖畏  
 shēn yǔ yì è nǎi zhì ān lì yī qiè yǒu qíng yú ā nòu duō luó sān miǎo  
 身語意惡，乃至安立一切有情於阿耨多羅三藐  
 sān pú tí shànnán zǐ wǒ yì suí xǐ shòu rǔ shén zhòu rǔ dāng  
 三菩提。善男子，我亦隨喜，受汝神呪，汝當  
 shuō zhī  
 說之。”

shí guān zì zài pú sà mó hē sà jí cóng zuò qǐ piān tǎn yī  
 時，觀自在菩薩摩訶薩即從座起，偏袒一  
 jiān yòu xī zhuó dì qū gōng hé zhǎng ér bó fó yán sòng cǐ  
 肩，右膝著地，曲躬合掌，而白佛言：“誦此  
 zhòu zhě yīng zuò shì shuō  
 呪者，應作是說：

jìng lǐ sān bǎo jìng lǐ shèng zhì hǎi biàn zhào zhuān yán wáng  
 “敬禮三寶！敬禮聖智海遍照莊嚴王  
 rú lái jìng lǐ yī qiè rú lái yīng zhèng děng jué jìng lǐ shèng  
 如來！敬禮一切如來、應、正等覺！敬禮聖  
 guān zì zài pú sà mó hē sà dà bēi zhě  
 觀自在菩薩摩訶薩大悲者！

dá dié tā àn dá là dá là dì lǚ dì lǚ dù lū dù  
 “怛經他 闍達囉達囉地履地履杜嚕杜  
 lū yī dāi fá dāi zhé lì zhé lì bō là zhé lì bō là zhé lì  
 嚕壹𪗇<sub>去聲下同</sub>伐𪗇<sub>五</sub>折隸折隸六鉢囉折隸. 鉢囉折隸七  
 jù sù mí jù sū mó fá lì yī lǚ mǐ lǚ zhǐ lǚ zhǐ zhēng shè  
 俱素謎八俱蘇摩伐隸九壹履弭履十止履止徵<sub>知里切十一</sub>社  
 là mó bō nà yē shù tuó sà duǒ mò hē jiā lú ní jiā  
 時賀<sub>切</sub>羅摩波捺耶<sub>夷何切十二</sub>戍<sub>輸律切</sub>陀薩埵<sub>三</sub>莫訶迦嚕尼<sub>上聲</sub>迦<sub>十四</sub>  
 suō hē  
 莎<sub>去聲下同</sub>訶<sub>十五</sub>

shì zūn cǐ shì gēn běn shén zhòu ruò yǒu niàn sòng huò rú  
 “世尊！此是根本神呪。若有念誦，獲如

shàngshuōgōng dé shèng lì  
上說功德勝利。

jìng lǐ sānbǎo jìng lǐ shèng zhì hǎi biànzhào zhuānyánwáng  
“敬禮三寶！敬禮聖智海遍照莊嚴王

rú lái jìng lǐ yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué jìng lǐ shèng  
如來！敬禮一切如來、應、正等覺！敬禮聖

guān zì zài pú sà mó hē sà dà bēi zhě  
觀自在菩薩摩訶薩大悲者！

dá dié tā hē hē hē hē yī lì mǐ lì zhǐ lì bì lì  
“怛經他 呵呵呵呵—壹隸弭隸—止隸婢隸三

qì lì xì 上聲下 隸 皆同 莎訶 五  
棄隸咽皆同隸莎訶

shì zūn cǐ shì zhòushuǐ jí yī zhòu ruò yù rù dào chǎng  
“世尊！此是呪水及衣呪。若欲入道場，

xiāndāng xǐ yù hòu yǐ cǐ zhòuzhòushuǐ qī biàn sǎ shēn jié jìng fù  
先當洗浴，後以此呪呪水七遍，灑身結淨；復

yǐ cǐ zhòuzhòu yī qī biàn rán hòu qǔ zhuó  
以此呪呪衣七遍，然後取著。

jìng lǐ sānbǎo jìng lǐ shèng zhì hǎi biànzhào zhuānyánwáng  
“敬禮三寶！敬禮聖智海遍照莊嚴王

rú lái jìng lǐ yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué jìng lǐ shèng  
如來！敬禮一切如來、應、正等覺！敬禮聖

guān zì zài pú sà mó hē sà dà bēi zhě  
觀自在菩薩摩訶薩大悲者！

dá dié tā zhǔ 吒古 嚕 嚕 hē hē hē hē suō hē  
“怛經他 拄吒嚕嚕—呵呵呵呵—莎訶三

shì zūn cǐ shì zhòuxiāngdēngzhòu ruò rù dào chǎng yù  
“世尊！此是呪香燈呪。若入道場，欲

shāoxiānggòngyǎng shí xiān yǐ cǐ zhòuzhòuxiāng qī biàn rán hòu shāo  
燒香供養時，先以此呪呪香七遍，然後燒

zhī yù rán dēng shí xiān yǐ cǐ zhòuzhòuyóu qī biàn hòu yǐ rán  
之；欲然燈時，先以此呪呪油七遍，後以然

dēng  
燈。

jìng lǐ sānbǎo jìng lǐ shèng zhì hǎi biànzhào zhuānyánwáng  
“敬禮三寶！敬禮聖智海遍照莊嚴王

rú lái jìng lǐ yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué jìng lǐ shèng  
如來！敬禮一切如來、應、正等覺！敬禮聖

guān zì zài pú sà mó hē sà dà bēi zhě

觀自在菩薩摩訶薩大悲者！

dá dié tā sǐ lǚ sǐ lǚ dì lǚ dì lǚ sǐ lǚ dì lǚ  
“怛經他 死囉死囉—地囉地囉—死囉地囉三

suō hē  
莎訶四

shì zūn cǐ shì zhòuhuā xiāng mángzhòu ruò rù dào chǎng  
“世尊！此是呪華、香、鬢呪。若入道場，

yù yǐ huā xiāng mángòngyǎng shí xiān yǐ cǐ zhòuzhòuhuā qī biàn  
欲以華、香、鬢供養時，先以此呪呪華七遍，

yòng sǎn zūn xiàng fù yǐ cǐ zhòuzhòuxiāng qī biàn yǐ tú zūn xiàng  
用散尊像；復以此呪呪香七遍，以塗尊像；

fù yǐ cǐ zhòuzhòumán qī biàn yǐ yán zūn xiàng  
復以此呪呪鬢七遍，以嚴尊像。

jìng lǐ sān bǎo jìng lǐ shèng zhì hǎi biàn zhào zhuān yán wáng  
“敬禮三寶！敬禮聖智海遍照莊嚴王

rú lái jìng lǐ yī qiè rú lái yīng zhèng děng jué jìng lǐ shèng  
如來！敬禮一切如來、應、正等覺！敬禮聖

guān zì zài pú sà mó hē sà dà bēi zhě  
觀自在菩薩摩訶薩大悲者！

dá dié tā suō dì suō dì sǐ dì sǐ dì sù dù sù  
“怛經他 娑睇娑睇—死地死地—素<sub>上聲</sub>杜<sub>下同</sub>素

dù suō hē  
杜<sub>三</sub>莎訶四

shì zūn cǐ shì zhòuxiàn fó gòng zhòu ruò yù yǐ yǐn shí  
“世尊！此是呪獻佛供呪。若欲以飲食、

huā guǒ děng gòng yǎng fó shí xiān sòng cǐ zhòu zhòu zhī èr shí yī biàn  
華果等供養佛時，先誦此呪，呪之二十一遍，

rán hòu xiàn fèng  
然後獻奉。

jìng lǐ sān bǎo jìng lǐ shèng zhì hǎi biàn zhào zhuān yán wáng  
“敬禮三寶！敬禮聖智海遍照莊嚴王

rú lái jìng lǐ yī qiè rú lái yīng zhèng děng jué jìng lǐ shèng  
如來！敬禮一切如來、應、正等覺！敬禮聖

guān zì zài pú sà mó hē sà dà bēi zhě  
觀自在菩薩摩訶薩大悲者！

dá dié tā mò sǐ dá sǐ zhé lǚ zhé lǚ hǔ lū hǔ lū  
“怛經他 末死達死—折囉折囉—虎嚕虎嚕三

zhǔ lū zhǔ lū sù lū sù lū mǔ lū mǔ lū suō hē  
主嚕主嚕<sub>四</sub>素<sub>上聲</sub>嚕<sub>下同</sub>素嚕<sub>五</sub>母嚕母嚕<sub>六</sub>莎訶<sub>七</sub>

shì zūn cǐ shì zhòu xīn zhòu ruò yù yǐ shànggēnběnnshén  
“世尊！此是呪薪呪。若欲以上根本神

zhòu suí shì yǒusuǒzuò shí xiān yǐ cǐ zhòuzhòushé dǐ huā mù yī biàn  
呪，隨事有所作時，先以此呪 呪闍底華木一遍，

nǐ yòng rán huǒ fù bié qǔ shé dǐ huā mù cùn jié yǐ wéi sān shí yī  
擬用然火；復別取闍底華木，寸截以爲三十一

duàn yòng lǎo sū mì zì zhī jīng xiǔ měi qǔ yī duàn zhòu zhī yī biàn  
段，用酪酥蜜漬之經宿，每取一段 呪之一遍，

jí zhì huǒ zhōng nǎi zhì jiē jìn rán hòu suí shì zuò suǒ yīng zuò  
即擲火中，乃至皆盡，然後隨事，作所應作。

jìng lǐ sān bǎo jìng lǐ shèng zhì hǎi biàn zhào zhuān yán wáng  
“敬禮三寶！敬禮聖智海遍照莊嚴王

rú lái jìng lǐ yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué jìng lǐ shèng  
如來！敬禮一切如來、應、正等覺！敬禮聖

guān zì zài pú sà mó hē sà dà bēi zhě  
觀自在菩薩摩訶薩大悲者！

dá dié tā yī lǚ mǐ lǚ bǐ lǚ dǐ lǚ zhǐ lǚ xì  
“怛經他 壹履弭履—比履底<sub>丁里切</sub>履<sub>下皆同</sub>止履呬

lǚ suō hē  
履<sub>三</sub>莎訶<sub>四</sub>

shì zūn cǐ shì jié jiè zhòu yù jié jiè shí xiān yǐ cǐ zhòu  
“世尊！此是結界呪。欲結界時，先以此呪

zhòu shuǐ qī biàn sǎn sǎ sì fāng huò zhòu jié zǐ huò zhòu jìng huī  
呪水七遍，散灑四方；或呪芥子，或呪淨灰，

jiē zhì qī biàn sǎn sì fāng miàn suí xīn yuǎn jìn jí chéng jiè pàn  
皆至七遍，散四方面，隨心遠近，即成界畔，

ér wéi fáng hù  
而爲防護。

jìng lǐ sān bǎo jìng lǐ shèng zhì hǎi biàn zhào zhuān yán wáng  
“敬禮三寶！敬禮聖智海遍照莊嚴王

rú lái jìng lǐ yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué jìng lǐ shèng  
如來！敬禮一切如來、應、正等覺！敬禮聖

guān zì zài pú sà mó hē sà dà bēi zhě  
觀自在菩薩摩訶薩大悲者！

dá dié tā bǐ zhī bǐ zhī dǐ zhī dǐ zhī zhǐ zhī zhǐ zhī  
“怛經他 比祇比祇—底祇底祇—止祇止祇<sub>三</sub>

fèi zhī fèi zhī jiē chē jiē chē bó qié fàn ā lì yē pó lú  
費房匪切下同 胝費胝四 揭車揭車五 薄伽梵六 阿唎耶肥何切 婆盧

zhǐ dī shī fá là sà wǎ pó wǎ nán suō hē  
枳低濕伐囉七 颯縛婆縛去聲八 南九 莎訶九

shì zūn cǐ shì qǐng wǒ huán zì gōngzhòu ruò suǒ zuò shì jìng  
“世尊！此是請我還自宮呪。若所作事竟，

qǐng wǒ huán zì gōng shí yīng yǐ cǐ zhòuzhòushuǐ qī biàn sàn sǎ sì  
請我還自宮時，應以此呪呪水七遍，散灑四

fāng wǒ biàn huán qù  
方，我便還去。

shì zūn rú shì shénzhòu suī bù chéng lì ér yì néng zuò  
“世尊！如是神呪，雖不成立，而亦能作

zhǒngzhǒng shì yè zhì xīn niànsòng wú bú huòyuàn ruò huànnüèbìng  
種種事業，至心念誦，無不獲願。若患瘡病，

huò yī rì yī fā huò èr rì yī fā huò sān rì yī fā huò sì rì  
或一日一發，或二日一發，或三日一發，或四日

yī fā ruò huàn guǐ bìng huò bù duō guǐ suǒ zuò huò tú qí ní suǒ  
一發；若患鬼病，或部多鬼所作，或荼耆上聲呼尼所

zuò huò bì shè zhē suǒ zuò huò jié zhà bù dá nà suǒ zuò huò diān  
作，或畢舍遮所作，或羯吒平聲呼布怛那所作，或癩

guǐ suǒ zuò huò xián guǐ suǒ zuò huò yú zhǒngzhǒng è guǐ suǒ zuò jiē  
鬼所作，或癩鬼所作，或餘種種惡鬼所作，皆

yǐ cǐ zhòuzhòu bǐ huànzhě yī bǎi bā biàn jí dé chú yù ruò zhàng  
以此呪呪彼患者一百八遍，即得除愈。若障

zhòngzhě yòng wǔ sè lǚ sòngzhòuzuò jié yī biàn yī jié fán yī  
重者，用五色縷，誦呪作結，一遍一結，凡一

bǎi bā jié yǐ xì bìng rén jǐngshàng huò xì bì shàng zuì zhàngxiāo  
百八結，以繫病人頸上，或繫臂上，罪障消

miè bìng jí chú yù ruò huàndǐngzhǒng yōngzhǒng lòu chuāng  
滅，病即除愈。若患丁腫、癰腫、癩瘡、

pào chuāng jū yáng xuānděngzhǒngzhǒng è bìng ruò bèi dāo jiàn máo  
疱瘡、疽瘍癰等種種惡病，若被刀箭矛

shuòděngshāng shé xiē wú gōng dú fēngděng shì jiē yǐ cǐ zhòuzhòu zhī  
稍等傷，蛇蠍蜈蚣毒蜂等螫，皆以此呪呪之

qī biàn jí dé chú yù ruò zhàngzhòngzhě zhòuhuáng tǔ ní zhì yī  
七遍，即得除愈。若障重者，呪黃土泥至一

qī biàn yòng tú bìngchù suǒ kǔ dé chú ruò huàn huǎnfēng piān  
七遍，用塗病處，所苦得除。若患緩風、偏

fēng tānfēng ěr lóng bí sè hānfēngděngbìng jiē yīng zhì xīn niànsòng  
風、癱風、耳聾鼻塞癩風等病，皆應至心念誦

cǐ zhòu zhòu bǐ huànzǎ yī bǎi bā biàn bìng jí chú yù ruò zhàng  
此呪，呪彼患者一百八遍，病即除愈。若障

zhòngzhě yǐ yóuhuò sū jiānhuà pí jí qīngmùxiāng měizhòu qī biàn  
重者，以油或酥煎樺皮及青木香，每呪七遍，

jí yòng tú shēn huò dī ěr bí huò lìng fú zhī suǒ huàn biàn yù  
即用塗身，或滴耳鼻，或令服之，所患便愈。

ruò yǒu suǒ yú zhǒngzhǒng jí bìng jiē yīng zhì xīn yǐ cǐ zhòuzhòu zhī  
若有所餘種種疾病，皆應至心以此呪呪之，

huò zì niànsòng jí dé chúchāi  
或自念誦，即得除差。

shì zūn ruò yù chéng lì cǐ shénzhòuzhě yīngdāngxiān yǐ  
“世尊！若欲成立此神呪者，應當先以

jiānhǎo wú xì báizhāntánxiāng kè zuòguān zì zài pú sà xiàng cháng  
堅好無隙白栴檀香，刻作觀自在菩薩像，長

yī zhéshǒubàn zuǒshǒu zhí hóngliánhuā jūn chí zhǎnyòu bì yǐ  
一磔手半；左手執紅蓮華，軍持；展右臂，以

guàshǔ zhū jí zuò shī wú wèishǒu qí xiàngzuò shí yī miàn dāngqián  
掛數珠，及作施無畏手。其像作十一面，當前

sānmiàn zuò cí bēixiàng zuǒbiānsānmiàn zuò chēn nù xiàng yòu  
三面，作慈悲相；左邊三面，作瞋怒相；右

biānsānmiàn zuò bái yá shàngchūxiàng dānghòu yī miàn zuò bào è  
邊三面，作白牙上出相；當後一面，作暴惡

dà xiàoxiàng dǐngshàng yī miàn zuò fó miànxiàng zhū tóu guānzhōng  
大笑相；頂上一面，作佛面像。諸頭冠中，

jiē zuò fó shēn qí guān zì zài pú sà shēnshàng jù yīng luò děngzhǒng  
皆作佛身。其觀自在菩薩身上，具瓔珞等種

zhǒngzhuānyán zào cǐ xiàng yǐ yù qiú yuànzhě zhuó xīn jìng yī  
種莊嚴。造此像已，欲求願者，著新淨衣，

shòu chí zhāi jiè cóng bái yuè yī rì zhì dì bā rì měi rì sān shí niàn  
受持齋戒，從白月一日至第八日，每日三時念

sòng cǐ zhòu yī bǎi bā biàn huò wú liàng biàn cóng cǐ yǐ hòu yú yī  
誦此呪一百八遍，或無量遍。從此以後，於一

jìng chù fū qīng jìng zuò ān zhì suǒ zào guān zì zài pú sà xiàng miàn  
靜處，敷清淨座，安置所造觀自在菩薩像，面

xiàng xī fāng suí lì suǒ bàn xiàn zhū yǐn shí wéi shāo chén shuǐ jí sū  
向西方。隨力所辦，獻諸飲食。唯燒沉水及蘇

hé xiāng xíngzhědāng shí dà mài rǔ shí rú qiánniànsòng zhì dì shí sān  
合香，行者當食大麥乳食，如前念誦至第十三

rì cóng cǐ yǐ hòu suǒ shè gòng jù xū bèi shèng qián xíngzhě wéi  
日。從此以後，所設供具，須倍勝前。行者唯

yīng shí sān bái shí wèi rǔ lào fàn qǔ pú tí shù mù xiàng qián rán  
應食三白食，謂乳、酪、飯。取菩提樹木像前然

huǒ fù qǔ bǐ mù cùn jié yǐ wéi yī qiān bā duàn yòng dǔ lū sè jiā  
火，復取彼木寸截以爲一千八段，用覩嚕色迦

xiāng yóu zì zhī měi qǔ yī duàn sòng zhòu yī biàn zhì zhì huǒ zhōng  
香油漬之，每取一段誦呪一遍，擲置火中，

nǎi zhì jiē jìn ěr shí dà dì jí rán yáo zhèn yóu cǐ xiàng shēn yì  
乃至皆盡。爾時，大地岌然搖震，由此像身亦

jí yùndòng cóng zuì shàng miàn kǒu zhōng chū shēng zàn xíng zhě yán  
即運動，從最上面口中出聲，讚行者言：

shàn zāi shàn zāi shàn nán zǐ rǔ néng rú shì qín kǔ qiú yuàn  
‘善哉！善哉！善男子，汝能如是勤苦求願，

wǒ dāng lìng rǔ suǒ yuàn mǎn zú lìng rǔ yú cǐ téng kōng ér qù huò fù  
我當令汝所願滿足，令汝於此騰空而去，或復

lìng rǔ suǒ yóu wú ài huò zuò chí zhòu xiān rén zhōng wáng huò shǐ rú wǒ  
令汝所遊無礙，或作持呪仙人中王，或使如我

zì zài wú zhàng fù cì xíng zhě huò yú bái yuè dì shí wǔ rì  
自在無障。’復次，行者或於白月第十五日，

yǐ shí yī miàn guān zì zài pú sà xiàng zhì yǒu fó tuó dū zhì duō zhōng  
以十一面觀自在菩薩像，置有佛馱都制多中，

zhuó xīn jìng yī shòu chí zhāi jiè jīng yī rì yī yè bù yǐn bù shí  
著新淨衣，受持齋戒，經一日一夜，不飲不食。

qǔ sū mò nà huā yī qiān bā méi měi qǔ yī huā zhòu zhī yī biàn zhì  
取蘇末那華一千八枚，每取一華呪之一遍，擲

zhì xiàng shàng nǎi zhì jiē jìn ěr shí qí xiàng dāng qián yī miàn  
置像上，乃至皆盡。爾時，其像當前一面，

kǒu zhōng chū shēng yóu rú léi hǒu yóu cǐ biàn lìng dà dì zhèndòng  
口中出聲，猶如雷吼，由此便令大地震動。

xíngzhě ěr shí yīng zì ān xīn wù shēng kǒng bù dàn niàn shén zhòu qǐ  
行者爾時應自安心，勿生恐怖，但念神呪，乞

suǒ qī yuàn zuò rú shì yán jìng lǐ shèng guān zì zài pú sà mó hē  
所期願，作如是言：‘敬禮聖觀自在菩薩摩訶

sà dà bēi zhě wǒ yú hé shí néng yǔ yī qiè yǒu qíng zuò dà yī hù  
薩大悲者！我於何時能與一切有情作大依怙？



néngmǎn yī qiè yǒuqíng xīn zhī suǒyuàn shí guān zì zài biàn yǔ  
能滿一切有情心之所願？’時，觀自在便與  
qí yuàn dāng yǔ yuàn shí zhūtiānlóngděng wú yǒunéng yǔ zuòzhàng  
其願。當與願時，諸天龍等，無有能與作障  
ài zhě fù cì xíngzhě yú yuè shí shí qǔ sū yī liǎng yín qì chéng  
礙者。復次，行者於月蝕時，取酥一兩，銀器盛  
zhī zhì cǐ xiàngqián niànsòng cǐ zhòu nǎi zhì shì yuèhuánshēng rú  
之，置此像前，念誦此呪，乃至是月還生如  
gù biàn qǔ shí zhī shēnzhōngzhūbìng wú bù chú yù fù cì xíng  
故，便取食之，身中諸病無不除愈。復次，行  
zhě yīngděng fèn qǔ xiónghuáng niú huáng zhì cǐ xiàngqián niànsòng  
者應等分取雄黃、牛黃，置此像前，念誦  
cǐ zhòu yī qiān bā biàn yǐ shuǐhuó zhī diǎn zhì méijiān sān shì chéng  
此呪一千八遍，以水和之，點置眉間，三事成  
jiù rú qiánsuǒshuō ruò huónuǎnshuǐ xǐ yù qí shēn zé yī qièzhàng  
就，如前所說。若和煖水洗浴其身，則一切障  
ài yī qiè è mèng yī qiè yì bìng jiē dé chú yù fù cì  
礙，一切惡夢，一切疫病，皆得除愈。復次，  
ruò tā fāngyuàn zé yù lái qīn jìng yīng qǔ yān zhī yī kē sòng cǐ zhòu  
若他方怨賊欲來侵境，應取胭脂一顆，誦此呪  
zhòu zhī yī bǎi bā biàn zhuāndiǎn cǐ xiàng zuǒ biān chēn miàn zhèng xiàng  
呪之一百八遍，粧點此像，左邊瞋面正向  
bǐ fāng lìngyuàn zé jūn bù dé qián jìn fù cì ruò guó tǔ zhōng rén  
彼方，令怨賊軍不得前進。復次，若國土中人  
chù yì qǐ yú cǐ xiàngqián rán rén pó mù huǒ fù bié qǔ bǐ mù  
畜疫起，於此像前，然任婆木火，復別取彼木，  
cùn jié yǐ wéi yī qiān bā duàn měi qǔ yī duàn tú jiè zǐ yóu zhòu zhī  
寸截以爲一千八段，每取一段塗芥子油，呪之  
yī biàn zhì zhì huǒzhōng nǎi zhì jiē jìn fù qǔ fēi lǚ zuò qī  
一遍，擲置火中，乃至皆盡；復取緋縷，作七  
zhòu jié yī zhòu yī jié xì zhì zuì shàng fó miàn dǐng shàng néng lìng  
呪結，一呪一結，繫置最上佛面頂上，能令  
yì bìng yī qiè xiāochú jí yì chú yǐ jiě qù zhòusuǒ fù cì ruò  
疫病一切消除。疾疫除已，解去呪索。復次，若  
yǒu cù wéi tú qí ní bù duō guǐ děng mèi zhū chéng bìng yīng qǔ bái  
有卒爲荼耆<sup>上聲呼</sup>尼部多鬼等魅著成病，應取白  
lǚ zuò èr shí yī zhòu jié yī zhòu yī jié xì zhū dāng qián cí bēi  
縷作二十一呪結，一呪一結，繫著當前慈悲

miàndǐngshàng jīng yī xiǔ yǐ jiě qǔ yǐ xì bìng rén jǐngshàng bìng  
面頂上，經一宿已，解取以繫病人頸上，病  
jí chú yù ruò yè zhàngzhòng bù chú yù zhě yīng qǔ cǐ suǒ gèngzhòu  
即除愈。若業障重不除愈者，應取此索，更呪  
yī bǎi bā biàn xì qiánsuǒ xì xiàngdǐngshàng jīng yī xiǔ yǐ jiě qǔ  
一百八遍，繫前所繫像頂上，經一宿已，解取  
yǐ xì bìng rén jǐngshàng bì dé chú yù fù cì ruò yǒucháng bìng kùn kǔ  
以繫病人頸上，必得除愈。復次若有長病困苦  
bú chāi huò è shén guǐ lái rù zhái zhōng yīng qǔ xūn liù xiāng yī bǎi bā  
不差，或惡神鬼來入宅中，應取薰陸香一百八  
kē zài cǐ xiàngqián kē zhòu yī biàn zhì zhì huǒzhōng nǎi zhì jiē  
顆，在此像前，顆呪一遍，擲置火中，乃至皆  
jìn fù qǔ bái lǚ zuò èr shí yī zhòu jié yī zhòu yī jié xì zhì dāng  
盡；復取白縷作二十一呪結，一呪一結，繫置當  
qián cí bēi miàndǐngshàng jīng yī xiǔ yǐ jiě qǔ xì bìng zhě jǐngshàng  
前慈悲面頂上，經一宿已，解取繫病者頸上，  
suǒ huàn chú yù è guǐ tuì sàn fù cì ruò wéi yuàn chóu sì qiú qí  
所患除愈，惡鬼退散。復次，若為怨讎伺求其  
biàn dòu zhèng yā dǎo yù zuò shuāi hài yīng yǐ zhǒng zhǒng xiāng huā děng  
便，鬪爭厭禱欲作衰害，應以種種香華等  
wù gòng yǎng cǐ xiàng yǐ pó shuò jiā mù xiàng qián rán huǒ qǔ yún tái  
物供養此像，以婆鑠迦木像前然火，取芸臺  
zǐ yī bǎi bā kē gè zhòu yī biàn zhì zhì huǒzhōng fù qǔ bái lǚ  
子一百八顆，各呪一遍，擲置火中；復取白縷，  
jié zuò yī bǎi bā jié yī zhòu yī jié xì zhuó cǐ xiàng zuǒ biān zhēn  
結作一百八結，一呪一結，繫著此像左邊瞋  
miàndǐngshàng jīng yī xiǔ yǐ jiě qǔ cǐ suǒ chēng yuàn chóu míng  
面頂上，經一宿已，解取此索，稱怨讎名，  
jié yī yī jié gè lìng yì chù yī chēng yī jié nǎi zhì dōu jìn  
截一一結，各令異處，一稱一截，乃至都盡，  
lìng bǐ yuàn chóu suǒ zuò bú suì zì rán guī fú fù cì ruò rén yù  
令彼怨讎所作不遂，自然歸伏。復次，若人欲  
qiú zhū shàn hǎo shì qǔ wǔ sè lǚ jié zuò zhòu suǒ yī bǎi bā jié yī  
求諸善好事，取五色縷結作呪索，一百八結，一  
zhòu yī jié fù yú xiàng qián zhòu zhī qī biàn xì zhì dāng qián cí bēi  
呪一結；復於像前呪之七遍，繫置當前慈悲  
miàndǐngshàng jīng yī xiǔ yǐ jiě qǔ xì zì shēnshàng suǒ qiú rú  
面頂上，經一宿已，解取繫自己身上，所求如

yì fù cì ruò zhī shēnzhōngyǒuzhūzhàngnàn suǒ qiú shàn shì duō bù  
意。復次若知身中有諸障難，所求善事多不  
rú xīn shuāihuò shí shí wú yīn ér zhì yīng yǐ xiāngshuǐ yù cǐ xiàngshēn  
如心，衰禍時時無因而至，應以香水浴此像身；  
fù qǔ cǐ shuǐzhòu zhī yī bǎi bā biàn yǐ yù pí nà yào jiā xiàngshēn  
復取此水呪之一百八遍，以浴毗那藥迦像身；  
fù qǔ zhòu zhī yī bǎi bā biàn zì sǎ qí shēn yī qièzhàngnàn zì rán  
復取呪之一百八遍，自灑其身，一切障難自然  
xiāomiè zhūyǒusuǒ qiú wú bù rú yì  
消滅，諸有所求無不如意。”

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà shuō cǐ yǔ yǐ yī qiè dà  
爾時，觀自在菩薩摩訶薩說此語已，一切大  
zhòngtóng shí zànyán shàn zāi shàn zāi dà shì nǎi néng wèi  
衆同時讚言：“善哉！善哉！大士！乃能爲  
yù lì yì ān lè zhūyǒuqíng gù shuō cǐ shénzhòu wǒ děng suí xǐ  
欲利益安樂諸有情故，說此神呪，我等隨喜，  
yì yuànshòu chí  
亦願受持。”

ěr shí dàzhòngguān xǐ yǒngyuè rào fó sān zā zuò lǐ ér  
爾時，大衆歡喜踊躍，繞佛三匝，作禮而  
qù  
去。

十一面神呪心經

## ● 結誦儀

### bǔ quēzhēnyán 補闕真言

(三編)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù  
南無喝囉怛那. 哆囉夜耶. 佉囉佉囉. 俱住俱  
zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò  
住. 摩囉摩囉. 虎囉. 吽. 賀賀. 蘇怛拿. 吽. 潑抹  
ná suō pó hē  
拿. 娑婆訶.

### bǔ quēyuánmǎnzhēnyán 補闕圓滿真言

(三編)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē  
唵. 呼嚧呼嚧. 社曳穆契. 莎訶.

### pǔ huíxiàngzhēnyán 普迴向真言

(三編)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là  
唵. 娑麼囉. 娑麼囉. 弭麼曩. 薩嚩訶. 摩訶斫迦囉  
wǎ hōng  
嚩吽.

### guān yīn pú sà zàn 觀音菩薩讚

(一編)

guān yīn dà shì xī hào yuántōng shí èr dà yuàn shì hóngshēn  
觀音大士, 悉號圓通, 十二大願誓弘深,  
kǔ hǎi dù mí jīn jiù kǔ xúnshēng wú chà bú xiànshēn  
苦海渡迷津, 救苦尋聲, 無刹不現身。

guān yīn pú sà miào nán chóu qīng jìng zhuāng yán lěi jié xiū  
觀音菩薩妙難酬 清淨莊嚴累劫修  
sān shí èr yìng biàn chén chà bǎi qiān wàn jié huà yán fú  
三十二應徧塵刹 百千萬劫化閻浮  
píng zhōng gān lù cháng biàn sǎ shǒu yáng yáng zhī bú jì qiū  
瓶中甘露常徧灑 手內楊枝不計秋  
qiān chù qǐ qiú qiān chù yìng kǔ hǎi cháng zuò dù rén zhōu  
千處祈求千處應 苦海常作度人舟

ná mó pǔ tuó liú lí shì jiè dà cí dà bēi guān shì yīn pú  
南無普陀琉璃世界大慈大悲觀世音菩  
sà  
薩（一稱）

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà  
南無觀世音菩薩摩訶薩（數百千稱）

zànguān yīn wén  
讚觀音文

（跪念一徧）

ná mó guò qù zhèng fǎ míng rú lái xiàn qián guān shì yīn pú sà  
南無過去正法明如來現前觀世音菩薩，  
chéng miào gōng dé jù dà cí bēi yú yī shēn xīn xiàn qiān shǒu yǎn  
成妙功德，具大慈悲，於一身心，現千手眼，  
zhào jiàn fǎ jiè hù chí zhòng shēng lìng fā guǎng dà dào xīn jiào chí  
照見法界，護持眾生，令發廣大道心，教持  
yuán mǎn shén zhòu yǒng lí è dào dé shēng fó qián wú jiàn zhòng  
圓滿神呪，永離惡道，得生佛前。無間重  
qiān chán shēn è jí mò néng jiù jì xī shǐ xiāo chú sān mèi biàn cái  
愆、纏身惡疾莫能救濟，悉使消除；三昧辯才、  
xiàn shēng qiú yuàn xián lìng guǒ suì jué dìng wú yí néng shǐ sù huò sān  
現生求願咸令果遂，決定無疑。能使速獲三  
shèng zǎo dēng fó dì wēi shén zhī lì tàn mò néng qióng gù wǒ  
乘，早登佛地。威神之力，歎莫能窮。故我  
yī xīn guī mìng dǐng lǐ  
一心歸命頂禮。

huíxiàng jì  
迴向偈

(跪念一徧)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
願以此功德 莊嚴佛淨土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上報四重恩 下濟三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有見聞者 悉發菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
盡此一報身 同生極樂國

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十方三世一切佛。一切菩薩摩訶薩。摩訶般

rě bō luó mì  
若波羅蜜。

sān guī yī  
三皈依

(一徧)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自皈依佛，當願眾生，體解大道，發無

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīngzàng  
上心。自皈依法，當願眾生，深入經藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng  
智慧如海。自皈依僧，當願眾生，統理大眾，

yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng  
一切無礙。和南聖眾。(念畢，起身三禮而退。)

南无护法韦驮尊天菩萨



此呪置經書中可滅誤跨之罪